



Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy

OGÓLNE WARUNKI ŚWIADCZENIA USŁUG POMOCY PRAWNEJ

przez Mitra Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy sp.k.

Niniejsze OWU określają zasady współpracy pomiędzy Kancelarią a Klientem w zakresie świadczenia usług pomocy prawnej.

§ 1. Definicje i zasady interpretacji

1. Na potrzeby OWU poniższym pojęciom nadaje się następujące znaczenie:
 - 1.1. **Dzień Roboczy** - dzień tygodnia inny niż sobota, niedziela oraz dzień ustawowo wolny od pracy w Polsce;
 - 1.2. **Kancelaria** - Mitra Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy spółka komandytowa z siedzibą w Przemyślu, przy ul. Lwowskiej 11, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0001233318, przez Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 7952573333, REGON 523920230;
 - 1.3. **Klient** - osoba prawna, jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, której ustawa przyznaje zdolność prawną, albo osoba fizyczna niebędąca konsumentem, która zleca Kancelarii świadczenie Usług na podstawie Umowy; w przypadku osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą ocena, czy Umowa ma dla niej charakter zawodowy, następuje zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa;
 - 1.4. **Kodeks cywilny** - ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny, z późniejszymi zmianami;
 - 1.5. **OWU** - niniejsze ogólne warunki świadczenia Usług przez Kancelarię;
 - 1.6. **Prawnik** - wspólnik Kancelarii będący adwokatem lub radcą prawnym, a także pracownik lub współpracownik Kancelarii będący prawnikiem, w tym adwokatem, radcą prawnym, aplikantem adwokackim, aplikantem radcowskim;
 - 1.7. **Przyjęcie przez Klienta** - akceptacja Zlecenia dokonana przez Klienta:
 - 1.7.1. w formie pisemnej,
 - 1.7.2. w drodze wymiany korespondencji pocztą elektroniczną,
 - 1.7.3. w formie ustnej albo
 - 1.7.4. w sposób dorozumiany;
 - 1.8. **Strony** - strony Umowy;
 - 1.9. **Umowa** - umowa o świadczenie Usług zawarta pomiędzy Kancelarią a Klientem:
 - 1.9.1. w formie pisemnej,
 - 1.9.2. w drodze Przyjęcia przez Klienta Zlecenia,
 - 1.9.3. w drodze wymiany korespondencji pocztą elektroniczną,
 - 1.9.4. w formie ustnej albo
 - 1.9.5. w sposób dorozumiany;

Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy

- 1.10. **Usługi** - usługi pomocy prawnej w zakresie prawa polskiego oraz prawa Unii Europejskiej, z wyłączeniem spraw z zakresu prawa podatkowego;
- 1.11. **Zlecenie**- pisemna oferta złożona przez Kancelarię, określająca podstawowe warunki świadczenia Usług na rzecz Klienta, której Przyjęcie przez Klienta skutkuje zawarciem Umowy.
2. O ile z OWU wyraźnie nie wynika inaczej:
 - 2.1. definicje niewymienione w punkcie 1, występujące w treści OWU i rozpoczynające się z wielkiej litery, posiadają swoje definicje określone każdorazowo w nawiasie.
 - 2.2. odwołania do paragrafów i załączników oznaczają odpowiednio paragrafy i załączniki OWU, przy czym załączniki stanowią integralną część OWU;
 - 2.3. odniesienie do formy pisemnej obejmuje również formę elektroniczną;
 - 2.4. odniesienia do czasu dotyczą czasu obowiązującego w Polsce, a odniesienia do dnia oznaczają okres od godziny 00:00 do 24:00;
 - 2.5. odniesienia do przepisów prawa obejmują również ich późniejsze zmiany, nowelizacje oraz przepisy wprowadzane w ich miejsce;
 - 2.6. odniesienia do „PLN” i „EUR” oznaczają odpowiednio waluty obowiązujące w Polsce, strefie euro oraz w Stanach Zjednoczonych Ameryki;
 - 2.7. odniesienie do dokumentu obejmuje również jego późniejsze zmiany lub modyfikacje dokonane za zgodą Stron;
 - 2.8. nagłówki mają wyłącznie charakter porządkujący i nie wpływają na wykładnię OWU;
 - 2.9. ilekroć OWU przewidują zwolnienie Kancelarii z odpowiedzialności, dotyczy ono również - w najszerszym prawie dopuszczalnym zakresie - jej wspólników, pracowników i współpracowników.

§ 2. Zakres stosowania OWU

1. OWU określają zasady świadczenia przez Kancelarię Usług na podstawie Umowy.
2. OWU stanowią integralną część Umowy i mają zastosowanie:
 - 2.1. przy Umowie zawartej w formie pisemnej - jeżeli w jej treści wskazano, że w sprawach nieuregulowanych zastosowanie mają OWU, a OWU stanowią załącznik do Umowy albo zostały doręczone lub udostępnione Klientowi najpóźniej przy jej zawarciu;
 - 2.2. przy Umowie zawartej w drodze Przyjęcia przez Klienta Zlecenia - jeżeli w jego treści wskazano, że w sprawach nieuregulowanych zastosowanie mają OWU, a OWU stanowią załącznik do Zlecenia albo zostały doręczone lub udostępnione Klientowi najpóźniej przy doręczeniu Zlecenia;
 - 2.3. przy Umowie zawartej w drodze wymiany korespondencji pocztą elektroniczną - jeżeli OWU zostały doręczone lub udostępnione Klientowi w toku tej korespondencji;
 - 2.4. przy Umowie zawartej ustnie albo w sposób dorozumiany - jeżeli OWU zostały doręczone lub udostępnione Klientowi do rąk własnych albo w korespondencji prowadzonej pocztą elektroniczną.



Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy

3. Za udostępnienie OWU uważa się także wskazanie Klientowi adresu strony internetowej Kancelarii, na której zamieszczono ich treść (www.kancelariamitra.pl), o ile nie zachodzą przeszkody by Klient ją pobrał, przechowywał i odtwarzał w zwykłym toku czynności.
4. Jeżeli treść pisemnej Umowy, w tym Umowy zawartej przez Przyjęcie przez Klienta Zlecenia albo w drodze wymiany korespondencji pocztą elektroniczną, pozostaje w sprzeczności z OWU, pierwszeństwo mają postanowienia tej Umowy.
5. W razie zmiany zakresu Usług świadczonych na podstawie Umowy albo zawarcia kolejnej Umowy, OWU stosuje się również do tego zmienionego zakresu lub kolejnej Umowy, chyba że Strony wyraźnie wyłącza ich stosowanie w formie pisemnej.
6. Jeżeli Klient zawiera Umowę na rzecz wyraźnie wskazanej i skonkretyzowanej osoby trzeciej („Beneficjenta”), OWU wiążą również Beneficjenta, przy czym Klient pozostaje stroną zobowiązaną, w szczególności do zapłaty Wynagrodzenia, Opłaty Administracyjnej i Wydatków. Klient zwolni ponadto Kancelarię z odpowiedzialności wobec Beneficjenta w zakresie szerszym niż zakres odpowiedzialności Kancelarii wobec Klienta wynikający z Umowy.
7. Usługi są świadczone wyłącznie na rzecz Klienta oraz ewentualnie Beneficjenta. Bez uprzedniej pisemnej zgody Kancelarii osoby trzecie nie są uprawnione do korzystania z Usług, w szczególności z opinii prawnych, memorandów, projektów umów lub innych dokumentów sporządzonych przez Kancelarię i przekazanych Klientowi. Odpowiedzialność Kancelarii wobec takich osób trzecich jest wyłączona. Jeżeli osoby trzecie skierują roszczenia przeciwko Kancelarii, Klient zwolni Kancelarię z odpowiedzialności wobec nich i zwróci wszelkie koszty poniesione przez Kancelarię w związku z obroną swoich praw. Niezależnie od tego Kancelaria może dochodzić odpowiednich roszczeń od Klienta lub takiej osoby trzeciej z tytułu bezumownego wykorzystania Usług.
8. O ile Umowa nie stanowi wyraźnie inaczej, wyłącza się stosowanie wszelkich wzorców umownych, ogólnych warunków umownych oraz regulaminów stosowanych przez Klienta. Wyłącza się również zastosowanie art. 68² Kodeksu cywilnego oraz art. 385⁴ § 1 Kodeksu cywilnego.

§ 3. Świadczenie Usług

1. Przy świadczeniu Usług Kancelaria dochowa staranności właściwej dla profesjonalnego charakteru wykonywanych czynności oraz będzie działała zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i zasadami etyki właściwymi dla adwokatów, radców prawnych.
2. Usługi wykonują Prawnicy wyznaczeni przez Kancelarię według jej uznania, z uwzględnieniem kwalifikacji i doświadczenia odpowiednich do danej sprawy. Skład zespołu może być w każdym czasie uzupełniany lub modyfikowany, jeżeli będzie to pomocne dla należytego wykonywania Usług.
3. Jeżeli charakter Usługi wymaga udzielenia przez Klienta pisemnego pełnomocnictwa, w szczególności pełnomocnictwa procesowego, Klient udzieli go Prawnikowi albo Prawnikom wskazanym przez Kancelarię. Umocowany Prawnik jest uprawniony do udzielania dalszych pełnomocnictw pozostałym Prawnikom według swojego uznania.



Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy

4. Przy zawarciu Umowy Klient wskaże adres poczty elektronicznej jako podstawowy kanał komunikacji z Kancelarią. Wszelkie zawiadomienia dokonywane przez Kancelarię na podstawie Umowy, w tym przewidziane w OWU, mogą być wysyłane pocztą elektroniczną i uważa się je za skutecznie doręczone z chwilą dostarczenia wiadomości do Klienta. Na wyraźne, pisemne żądanie Klienta dokumenty przesyłane pocztą elektroniczną będą szyfrowane.
5. Domniemywa się, że osoba dokonująca w imieniu Klienta ustaleń z Kancelarią, o których mowa w ust. 4, jest należycie umocowana do reprezentowania Klienta w tym zakresie.
6. Terminy wykonania poszczególnych czynności w ramach Usług wyznacza Kancelaria. Terminy wskazane przez Klienta są wiążące tylko wtedy, gdy Kancelaria wyraźnie zaakceptuje je w formie dokumentowej. W sprawach sądowych i administracyjnych terminy wykonania czynności wynikają również z terminów ustawowych oraz terminów określonych przez właściwe organy. Wykonanie Usług może być ponadto uzależnione od działań Klienta, w szczególności od przekazania informacji, dokumentów lub wpłaty zaliczki.
7. Klient jest zobowiązany współpracować z Kancelarią w zakresie niezbędnym do należytego świadczenia Usług, w szczególności poprzez:
 - 7.1. niezwłoczne przekazywanie - na wezwanie Kancelarii - wszelkich informacji i dokumentów potrzebnych do prowadzenia sprawy;
 - 7.2. udzielenie pełnomocnictwa do reprezentowania go w danej sprawie;
 - 7.3. stawiennictwo na obowiązkowych rozprawach i posiedzeniach wyznaczonych przez sąd;
 - 7.4. udział w spotkaniach, rozmowach oraz czynnościach wyznaczonych przez Kancelarię;
 - 7.5. przekazanie kwot wskazanych przez Kancelarię, niezbędnych do uiszczenia opłat i zaliczek sądowych lub urzędowych.
8. Usługi mogą być wykonywane w siedzibie Kancelarii, oddziałach Kancelarii, siedzibach współpracowników Kancelarii, w siedzibie Klienta oraz w innych miejscach uzasadnionych charakterem sprawy, w tym w sądach, organach administracyjnych, organach ścigania lub u kontrahentów Klienta.
9. O ile Umowa wyraźnie nie stanowi inaczej, Kancelaria odpowiada wyłącznie za wykonanie Usług objętych Umową, a nie za całokształt spraw Klienta. Kancelaria nie odpowiada za konsekwencje decyzji biznesowych podejmowanych przez Klienta ani nie udziela porad w sprawach innych niż prawne, w szczególności w kwestiach biznesowych, finansowych, technicznych lub środowiskowych. Kancelaria nie ma obowiązku aktualizowania uprzednio udzielonych porad prawnych z uwagi na późniejsze zmiany stanu prawnego, orzecznictwa lub praktyki.
10. Kancelaria nie świadczy pomocy prawnej w zakresie prawa innego niż prawo polskie i prawo Unii Europejskiej. Może jednak pośredniczyć w nawiązaniu współpracy pomiędzy Klientem a zagraniczną kancelarią prawną. Kancelaria nie ponosi odpowiedzialności za działania ani zaniechania takiej kancelarii zagranicznej.



Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy

11. Jeżeli dla prawidłowego wykonania Usług konieczne okaże się skorzystanie z usług osób trzecich, w szczególności notariuszy, komorników, tłumaczy, specjalistów z zakresu prawa, rzeczoznawców majątkowych, biegłych lub księgowych, Kancelaria może - według własnej decyzji - zlecić im czynności we własnym imieniu, z późniejszą refakturą na Klienta, albo w imieniu Klienta, tak aby wystawili fakturę bezpośrednio na Klienta. Niezależnie od przyjętego modelu współpracy Kancelaria nie ponosi odpowiedzialności za działania ani zaniechania takich podmiotów.

§ 4. Wynagrodzenie i koszty

1. Za świadczenie Usług Kancelarii przysługuje wynagrodzenie („Wynagrodzenie”). O ile Strony nie uzgodnią w Umowie innego sposobu jego ustalenia, Wynagrodzenie oblicza się jako iloczyn czasu pracy Prawników poświęconego sprawom Klienta oraz właściwej stawki godzinowej, wyrażonej w EUR lub PLN („Stawka Godzinowa”).
2. Wysokość Stawek Godzinowych określa Załącznik nr 1 do OWU.
3. Kancelaria jest uprawniona do zmiany Stawek Godzinowych w każdym kolejnym roku kalendarzowym obowiązywania Umowy, po uprzednim zawiadomieniu Klienta z co najmniej jednomiesięcznym wyprzedzeniem. Zmiana Stawek Godzinowych nie stanowi zmiany Umowy. Jeżeli Klient nie zaakceptuje nowych Stawek Godzinowych, może wypowiedzieć Umowę w terminie 5 (pięciu) Dni Roboczych od dnia otrzymania zawiadomienia.
4. Niezależnie od uprawnienia z ust. 3, Stawki Godzinowe podlegają corocznej automatycznej waloryzacji: (i) dla stawek wyrażonych w EUR - według dodatniego zharmonizowanego wskaźnika cen konsumpcyjnych (HICP), wyrażanego jako średnioroczna zmiana cen i ogłaszanego przez Eurostat; (ii) dla stawek wyrażonych w PLN - według dodatniego średniorocznego wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych za rok poprzedni, ogłaszanego przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego. Po waloryzacji Stawki Godzinowe zaokrągla się w górę do pełnego EUR lub PLN. Zwaloryzowane Stawki Godzinowe obowiązują od miesiąca następującego po miesiącu publikacji właściwego wskaźnika. Waloryzacja następuje automatycznie i nie stanowi zmiany Umowy. Jeżeli którykolwiek z ww. wskaźników przestanie być publikowany, Kancelaria może jednostronnie wskazać nowy adekwatny wskaźnik, który będzie stosowany w jego miejsce; taka zmiana również nie stanowi zmiany Umowy.
5. Każdorazowo Wynagrodzenie powiększa się o opłatę administracyjną w wysokości 1,50% kwoty Wynagrodzenia, stanowiącą zryczałtowany zwrot kosztów usług i materiałów biurowych, w szczególności kosztów telekomunikacyjnych, pocztowych, papieru, wydruków i kserokopii („Opłata Administracyjna”).
6. Do Wynagrodzenia i Opłaty Administracyjnej dolicza się podatek od towarów i usług (VAT) według zasad i stawek obowiązujących w dniu wystawienia faktury.
7. Wynagrodzenie oraz Opłata Administracyjna nie obejmują wydatków poniesionych przez Kancelarię w celu należytego świadczenia Usług, w szczególności niezbędnych i uzasadnionych kosztów przejazdów, noclegów, diet, tłumaczeń, opłat skarbowych i usług kurierskich („Wydatki”). Wydatki przekraczające

Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy

kwotę 1.000 PLN (jeden tysiąc złotych) wymagają uprzedniej akceptacji Klienta. Kancelaria należycie udokumentuje Wydatki. Powyższe nie wyłącza obowiązku Klienta do ponoszenia - na żądanie Kancelarii i w terminie przez nią wskazanym - kosztów świadczenia Usług, także w kwotach przekraczających 1.000 PLN.

8. Kancelaria nie ma obowiązku finansowania opłat sądowych związanych z prowadzonymi postępowaniami, w szczególności wpisów od pozwów, zażaleń, apelacji, kasacji i innych pism. Opłaty te uiszcza bezpośrednio Klient, chyba że co do określonych opłat albo w relacjach z danym Klientem uzgodniono w formie dokumentowej inaczej. Jeżeli Kancelaria poniesie takie opłaty za Klienta, podlegają one zwrotowi na rzecz Kancelarii i są traktowane jak Wydatki.
9. Rozliczenia z Klientem dokonywane są w okresach miesięcznych, chyba że ze względu na specyfikę Usługi Strony uzgodnią inny okres rozliczeniowy.
10. Jeżeli czas pracy stanowi podstawę obliczenia Wynagrodzenia, jest on ewidencjonowany w pisemnym rozliczeniu czasu pracy („RCP”).
11. Kancelaria doręczy Klientowi RCP za dany miesiąc nie później niż do 15. dnia następnego miesiąca. RCP zawiera zbiorcze rozliczenie czasu pracy Kancelarii w danym miesiącu, w tym:
 - 11.1. zwięzły opis czynności oraz
 - 11.2. czas jej wykonywania wyrażony w godzinach („h”), przy czym 1 h oznacza 60 minut pracy.
12. Wraz z RCP Kancelaria wystawi i prześle Klientowi fakturę za Usługi objęte tym RCP. Termin płatności wynosi 7 (siedem) dni. Fakturę opłaca się na rachunek bankowy wskazany w jej treści. Klient upoważnia Kancelarię do przesyłania faktur drogą elektroniczną. RCP nie stanowi dokumentu księgowego i powinno być przechowywane oddzielnie, w szczególności ze względu na zawarte w nim informacje poufne.
13. Klient może, w terminie 5 (pięciu) Dni Roboczych od dnia doręczenia faktury wraz z RCP, zgłosić na piśmie zastrzeżenia do RCP, w całości albo w części, wskazując ich konkretne przyczyny. W razie uwzględnienia zastrzeżeń Kancelaria wystawi fakturę korygującą. Bezskuteczny upływ tego terminu oznacza ostateczną akceptację RCP przez Klienta.
14. Jeżeli Strony uzgodnią, że faktura ma zostać wystawiona w innej walucie niż waluta, w której ustalono Wynagrodzenie, Opłatę Administracyjną albo Wydatki, przeliczenia dokonuje się według średniego kursu NBP obowiązującego w ostatnim Dniu Roboczym poprzedzającym dzień wystawienia faktury.
15. Kancelaria może, według własnego uznania, uzależnić rozpoczęcie świadczenia Usług od wpłaty przez Klienta zaliczki na poczet Wynagrodzenia albo Wydatków w kwocie określonej w Umowie. W razie braku terminowej wpłaty zaliczki Kancelaria może wstrzymać się z rozpoczęciem świadczenia Usług, zawiesić ich wykonywanie albo odstąpić od Umowy.
16. Jeżeli Klient nie uiszczy w terminie Wynagrodzenia, Opłaty Administracyjnej albo Wydatków, Kancelaria może - bez uszczerbku dla uprawnienia do dochodzenia należności - zawiesić świadczenie Usług do czasu uregulowania zaległości, w zakresie dozwolonym przez zasady etyki adwokatów i radców prawnych, albo skorzystać z uprawnienia określonego w § 9 ust. 2. Kancelarii przysługują odsetki ustawowe za opóźnienie



Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy

od każdej płatności dokonanej po terminie. Niezależnie od oświadczeń Klienta składanych przy zapłacie Kancelaria może zaliczać otrzymane kwoty w pierwszej kolejności na odsetki za opóźnienie, następnie na Wydatki, a potem na zaległe Wynagrodzenie i Opłatę Administracyjną - od należności najdawniej wymagalnej.

§ 5. Odpowiedzialność

1. Zobowiązania Kancelarii mają charakter zobowiązań starannego działania. Z tego względu Kancelaria nie odpowiada za osiągnięcie określonego rezultatu, w szczególności za wynik prowadzonych spraw.
2. Zakres odpowiedzialności Kancelarii wobec Klienta, w tym z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy, ogranicza się do kwoty odpowiadającej wysokości straty rzeczywistej poniesionej przez Klienta lub Beneficjenta, z wyłączeniem utraconych korzyści, nie wyższej jednak niż Wynagrodzenie faktycznie otrzymane przez Kancelarię od danego Klienta w okresie 1 (jednego) roku poprzedzającego dzień działania lub zaniechania Kancelarii powodującego szkodę, w odniesieniu do sprawy, w związku z którą doszło do niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy. Dla uniknięcia wątpliwości, Wynagrodzenie należne z tytułu Usług dotyczących innych spraw prowadzonych dla tego Klienta nie stanowi podstawy ustalenia limitu odpowiedzialności. Niezależnie od powyższego Kancelaria ponosi odpowiedzialność wyłącznie za szkodę wyrządzoną Klientowi lub Beneficjentowi z winy umyślnej albo wskutek rażącego niedbalstwa.
3. Kancelaria nie ponosi odpowiedzialności wobec Klienta lub Beneficjenta, w tym z tytułu niewykonania albo nienależytego wykonania Umowy, jeżeli jest to następstwem braku należytej współpracy ze strony Klienta lub Beneficjenta, w szczególności nieprzekazania kompletnych informacji o stanie faktycznym lub kompletnych dokumentów, bądź wprowadzenia Kancelarii w błąd co do okoliczności faktycznych lub rzeczywistych motywów działania Klienta.
4. Dla zapewnienia efektywności świadczonych Usług Strony wyrażają zgodę na prowadzenie korespondencji za pośrednictwem poczty elektronicznej lub innych środków porozumiewania się na odległość, a także z wykorzystaniem narzędzi służących do przechowywania danych, każdorazowo z użyciem usług świadczonych przez osoby trzecie. Kancelaria dołoży należytych starań w celu zapewnienia bezpieczeństwa takich działań. Z uwagi na to, że usługi te są świadczone przez osoby trzecie, Kancelaria nie może zagwarantować ich pełnego bezpieczeństwa, w szczególności nie może zagwarantować, że korespondencja będzie całkowicie bezpieczna, wolna od wirusów lub błędów, kompletna, otrzymana wyłącznie przez adresata albo niedostępna dla osób niepowołanych; w konsekwencji Kancelaria nie ponosi odpowiedzialności wobec Klienta za szkodę powstałą w związku z takimi działaniami, w szczególności w związku z korzystaniem z takich usług.
5. Klient zwolni Kancelarię ze wszelkich zobowiązań zaciągniętych przez Kancelarię wobec osób trzecich, w szczególności tłumaczy, księgowych, biegłych czy notariuszy, w celu należytego wykonania Usług.

Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy

6. W razie powstania odpowiedzialności Kancelarii wobec Klienta, w tym z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy, Klient zobowiązuje się dochodzić naprawienia szkody wyłącznie od Kancelarii, w granicach określonych Umową, a w konsekwencji zrzeka się wszelkich roszczeń, jakie mogłyby mu przysługiwać wobec współników, pracowników i współpracowników Kancelarii.

§ 6. Poufność, zakaz zatrudniania i prawa własności intelektualnej

1. Kancelaria zachowa w tajemnicy wszelkie należące do Klienta informacje o charakterze poufnym, które nie są publicznie znane ani dostępne i które zostały przekazane Kancelarii w toku świadczenia Usług („Informacje Poufne”). Kancelaria zobowiązuje się nie ujawniać Informacji Poufnych osobom trzecim, chyba że Klient wyrazi na to zgodę albo obowiązek ujawnienia wynika z przepisów prawa, w szczególności z żądania sądu lub organu władzy publicznej. Zobowiązanie to obowiązuje także po rozwiązaniu Umowy, niezależnie od jego przyczyny, przez okres 5 (pięciu) lat i nie uchybia obowiązkowi zachowania tajemnicy zawodowej przez Prawników.
2. Wszelkie materialne wytwory pracy Kancelarii, w szczególności opinie, projekty umów, sprawozdania, listy informacyjne i memoranda przekazywane Klientowi w wykonaniu Umowy, przeznaczone są wyłącznie do użytku Klienta. Poza uprawnionymi przedstawicielami Klienta nikt nie może ich publikować, powoływać się na nie ani udostępniać ich dalej bez uprzedniej pisemnej zgody Kancelarii.
3. W okresie obowiązywania Umowy oraz przez 1 (jeden) rok po jej rozwiązaniu, niezależnie od sposobu rozwiązania, Klient zobowiązuje się nie zatrudniać Prawników bez uprzedniej pisemnej zgody Kancelarii, niezależnie od podstawy takiego zatrudnienia, w szczególności w oparciu o umowę o pracę, umowę zlecenia, umowę o dzieło albo umowę o świadczenie usług. W razie naruszenia tego zobowiązania Klient zapłaci Kancelarii karę umowną w wysokości wynagrodzenia wypłaconego przez Kancelarię danemu Prawnikowi w okresie 1 (jednego) roku poprzedzającego jego zatrudnienie przez Klienta.
4. W czasie obowiązywania Umowy, a także po jej rozwiązaniu, Kancelaria może powoływać się w ofertach kierowanych do potencjalnych klientów, materiałach marketingowych oraz zgłoszeniach do rankingów prawniczych na fakt świadczenia Usług na rzecz Klienta, podając podstawowe informacje o ich przedmiocie. W tym celu Kancelaria może nieodpłatnie posługiwać się oznaczeniami handlowymi Klienta, w tym jego znakami towarowymi.
5. Majątkowe prawa autorskie do materiałów stworzonych w wykonaniu Usług, stanowiących utwory w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, w tym w szczególności do opinii prawnych i wzorów dokumentów („Utwory”), przysługują Kancelarii, z zastrzeżeniem uprawnień Klienta wynikających z licencji udzielonej zgodnie z ust. 6.
6. Z chwilą zapłaty Wynagrodzenia za Usługi, w ramach których powstały Utwory, Kancelaria udziela Klientowi niewyłącznej licencji na korzystanie z Utworów. Licencja jest udzielona na czas nieokreślony, bez ograniczeń terytorialnych, na następujących polach eksploatacji: (i) utrwalanie i zwielokrotnianie dowolną techniką, w tym techniką cyfrową; (ii) wprowadzanie do pamięci komputera oraz do systemów teleinformatycznych, repozytoriów i sieci wewnętrznych Klienta; (iii) korzystanie z Utworów na użytek



Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy

- własny Klienta, zgodny ze znanym Kancelarii celem Usługi; (iv) udostępnianie Utworów osobom działającym na rzecz Klienta oraz jego doradcom, audytorom, finansującym, ubezpieczycielom, sądom, organom administracji publicznej i innym podmiotom - o ile jest to uzasadnione celem Usługi albo realizacją praw lub obowiązków Klienta; (v) w odniesieniu do Utworów, które zgodnie z Usługą są przeznaczone do rozpowszechniania - także ich rozpowszechnianie za pośrednictwem egzemplarzy lub w inny sposób, w tym publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym. Licencja obejmuje również prawo dostosowywania Utworów stanowiących projekty dokumentów lub ich wzory na użytek własny Klienta. O ile Strony nie uzgodnią inaczej na piśmie, licencja nie obejmuje prawa udzielania sublicencji.
7. Kancelaria upoważnia Klienta do oznaczania autorstwa Utworów w sposób przyjęty w danych stosunkach, w tym do korzystania z Utworów bez oznaczenia autorstwa.

§ 7. Ochrona danych osobowych

1. Kancelaria przetwarza dane osobowe Klienta oraz przedstawicieli Klienta, w szczególności reprezentantów, pracowników i współpracowników, jako administrator danych.
2. Szczegółowe informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych Klienta oraz przedstawicieli Klienta zawarte są w klauzulach informacyjnych dostępnych na stronie www.kancelariamitra.pl. Dane są przetwarzane wyłącznie w zakresie niezbędnym do realizacji celów wskazanych w odpowiedniej klauzuli informacyjnej oraz przez okres w niej określony. Po zakończeniu okresu przetwarzania dane osobowe Klienta podlegają usunięciu albo zwrotowi na rzecz Klienta, z uwzględnieniem § 9 ust. 6.
3. Kancelaria nie przekazuje danych osobowych poza Europejski Obszar Gospodarczy.
4. Kancelaria nie stosuje wobec Klienta ani przedstawicieli Klienta zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania, o którym mowa w art. 22 ust. 1 i 4 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r.
5. Kancelaria stosuje środki techniczne i organizacyjne mające na celu ochronę przetwarzanych danych osobowych oraz wszelkich innych informacji dotyczących Klienta lub od niego pochodzących.
6. W każdym przypadku wymaganym prawem i w terminie przewidzianym przepisami Kancelaria poinformuje Klienta o incydentach bezpieczeństwa informacji lub naruszeniach ochrony danych osobowych, które go dotyczą, wykorzystując dane kontaktowe używane przez Klienta w relacjach z Kancelarią.

§ 8. Konflikt interesów

1. W Kancelarii obowiązują wewnętrzne procedury służące weryfikacji potencjalnych konfliktów interesów pomiędzy klientami i potencjalnymi klientami. Oceny istnienia konfliktu interesów Kancelaria dokonuje jednostronnie, kierując się zasadami etyki radców prawnych. Na potrzeby tej oceny przyjmuje się, że podmiot, dla którego Kancelaria nie świadczyła Usług przez okres przekraczający 2 (dwa) lata, nie jest klientem Kancelarii.

Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy

2. Klient przyjmuje do wiadomości i akceptuje, że Kancelaria świadczy usługi także na rzecz innych klientów, którzy mogą pozostawać z Klientem w relacjach gospodarczych. Sama taka relacja nie oznacza jeszcze konfliktu interesów. Zawierając Umowę, Klient wyraża zgodę na kontynuowanie przez Kancelarię obsługi dotychczasowych klientów oraz na podjęcie obsługi nowych klientów, również pozostających z Klientem w relacjach gospodarczych, z zastrzeżeniem, że bez uprzedniej pisemnej zgody Klienta Kancelaria nie podejmie nowej sprawy: (i) mającej istotny związek z konkretną sprawą, w odniesieniu do której zawarto Umowę z Klientem, albo (ii) w której istotne byłyby informacje poufne uzyskane od Klienta.
3. Zawarcie Umowy z Klientem nie oznacza zobowiązania Kancelarii do świadczenia Usług na rzecz jakiegokolwiek innej osoby lub innego podmiotu niż Klient, w tym na rzecz jego spółek holdingowych, zależnych, powiązanych, kontrolowanych lub współkontrolowanych, wspólników, członków organów, pracowników, powierników lub partnerów we wspólnych przedsięwzięciach („Podmioty Powiązane”). Dla potrzeb ustalenia istnienia konfliktu interesów Podmioty Powiązane nie są traktowane jak Klient.
4. Jeżeli Kancelaria podejmie się świadczenia usług pomocy prawnej na rzecz innego klienta, którego interesy są odmienne od interesów Klienta, utworzy stosowne mechanizmy zapobiegające przepływowi informacji pomiędzy osobami zajmującymi się sprawami Klienta, a osobami zajmującymi się sprawami tego innego klienta.

§ 9. AML i MDR

1. W zakresie wynikającym z ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu Kancelaria działa jako instytucja obowiązana.
2. Jako instytucja obowiązana Kancelaria stosuje środki bezpieczeństwa finansowego. W szczególności ustala dane Klienta oraz beneficjenta rzeczywistego Klienta przy użyciu formularzy przekazywanych Klientowi do wypełnienia, a także weryfikuje, czy beneficjent rzeczywisty jest osobą zajmującą eksponowane stanowisko polityczne. W wykonaniu obowiązków ustawowych Kancelaria może zostać zobowiązana do przekazania wymaganych informacji Generalnemu Inspektorowi Informacji Finansowej.
3. W przypadkach przewidzianych prawem brak możliwości wykonania przez Kancelarię obowiązków ciążących na niej jako instytucji obowiązanej może skutkować niemożnością rozpoczęcia świadczenia Usług albo koniecznością zaprzestania ich świadczenia.
4. Na Kancelarii ciąży ustawowe obowiązki wynikające z art. 86a-86o ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Ordynacja podatkowa, związane z raportowaniem schematów podatkowych posiadających cechy rozpoznawcze określone przepisami. Obejmują one w szczególności obowiązek przekazania informacji o schemacie podatkowym właściwym organom skarbowym lub innym podmiotom albo przekazania Klientowi informacji o ciążącym na nim obowiązku informacyjnym w związku z rozważanym lub wdrażanym schematem podatkowym, wraz z wymaganymi prawem informacjami. Obowiązki te mają charakter ustawowy i nie mogą zostać ograniczone ani wyłączone w drodze Umowy.
5. Jeżeli zostaną spełnione ustawowe przesłanki, a Kancelaria uzna, że w toku realizacji Zlecenia doszło do opracowania, oferowania, udostępniania, wdrażania lub zarządzania wdrażaniem uzgodnienia albo do

Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy

- pomocy, wsparcia lub porad dotyczących opracowania, wprowadzenia do obrotu, organizowania, udostępnienia do wdrożenia lub nadzorowania wdrożenia uzgodnienia, Kancelaria podejmie działania niezbędne do wykonania ciążących na niej obowiązków, w szczególności dotyczących przekazania informacji o schemacie podatkowym właściwym organom skarbowym. Kancelaria dołoży należytej staranności, aby z odpowiednim wyprzedzeniem i zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa zawiadomić Klienta o powstaniu takiego obowiązku. Klient zobowiązuje się współdziałać z Kancelarią w tym zakresie, w szczególności poprzez składanie stosownych oświadczeń oraz przekazywanie wymaganych informacji i dokumentów, jeżeli będzie to konieczne do prawidłowego wykonania obowiązków przez Kancelarię.
6. Kancelarii przysługuje Wynagrodzenie ustalane na zasadach określonych w § 4 ust. 1 również za czynności podejmowane w celu realizacji obowiązków, o których mowa w niniejszym paragrafie.

§ 10. Okres obowiązywania Umowy i jej rozwiązanie

1. O ile Strony wyraźnie nie postanowią inaczej, Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony. Każda ze Stron może wypowiedzieć Umowę na piśmie z zachowaniem jednomiesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec miesiąca.
2. Każda ze Stron może wypowiedzieć Umowę na piśmie ze skutkiem natychmiastowym z ważnych powodów, w razie rażącego naruszenia jej postanowień przez drugą Stronę. W szczególności Kancelaria może skorzystać z tego uprawnienia w przypadku: (i) opóźnienia Klienta z zapłatą faktury wystawionej przez Kancelarię przekraczającego 30 (trzydzieści) dni albo (ii) braku należytej współpracy ze strony Klienta lub Beneficjenta, niezbędnej lub celowej dla wykonania Umowy.
3. Po rozwiązaniu Umowy Kancelaria jest zobowiązana kontynuować świadczenie Usług wyłącznie w zakresie wynikającym z zasad etyki radców prawnych właściwych dla wypowiedzenia Umowy. Za Usługi świadczone w tym okresie Kancelarii przysługują Wynagrodzenie, Opłata Administracyjna i zwrot Wydatków.
4. Umowa rozwiązuje się automatycznie, bez konieczności składania dodatkowych oświadczeń, jeżeli przez okres 2 (dwóch) lat Kancelaria nie świadczy Usług na rzecz Klienta, w szczególności gdy upływie taki okres od dnia wystawienia ostatniej faktury na rzecz Klienta. Jeżeli po tym czasie Klient zamierza ponownie skorzystać z usług Kancelarii, Strony zawrą nową Umowę.
5. Wypowiedzenie Umowy przez którąkolwiek ze Stron jest równoznaczne z wypowiedzeniem wszystkich pełnomocnictw udzielonych przez Klienta Prawnikom w związku ze świadczeniem Usług, bez potrzeby składania dodatkowych oświadczeń w tym zakresie.
6. W terminie 12 miesięcy od rozwiązania Umowy Klient odbierze oryginały wszystkich należących do niego dokumentów pozostających w posiadaniu Kancelarii. Po bezskutecznym upływie tego terminu Kancelaria może oddać te dokumenty do przechowania wyspecjalizowanemu podmiotowi na koszt i ryzyko Klienta. Niezależnie od powyższego, po upływie 10 (dziesięciu) lat, chyba że przepisy przewidują dłuższy okres przechowywania, Kancelaria może zniszczyć te dokumenty oraz ich kopie na koszt i ryzyko Klienta. W

Kancelaria Radców Prawnych Badalyan, Trojanowski i Wspólnicy

każdym przypadku zastosowanie mają odpowiednie przepisy dotyczące przechowywania danych osobowych, w tym wykonywania zawodu adwokata lub radcy prawnego.

7. Po rozwiązaniu Umowy Kancelaria może, według własnego uznania i okresowo, przekazywać Klientowi informacje o zmianach prawa lub innych ogólnych zagadnieniach prawnych, które mogą go zainteresować. Otrzymywanie takich informacji nie oznacza ponownego nawiązania stosunku prawnego pomiędzy Stronami. Kancelaria nie ma obowiązku informować o zmianach prawa, chyba że zostanie to odrębnie uzgodnione w Umowie.

§ 11. Prawo właściwe, zmiany, spory i język

1. Umowa, OWU oraz wszelkie stosunki prawne pomiędzy Kancelarią a Klientem podlegają prawu polskiemu.
2. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności. Kancelaria jest uprawniona do zmiany OWU w każdym czasie. W takim przypadku zawiadomi Klienta o zmianie, doręczając lub udostępniając nowe brzmienie OWU. Zmienione OWU wiążą Klienta, chyba że wypowie on Umowę w terminie 2 (dwóch) tygodni od dnia ich doręczenia lub udostępnienia.
3. Wszelkie spory mogące wynikać w związku z zawarciem lub wykonaniem Umowy oraz stosowaniem OWU będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Kancelarii.
4. OWU sporządzono w polskiej, ukraińskiej oraz angielskiej wersji językowej. W razie rozbieżności pomiędzy tymi wersjami rozstrzygające znaczenie ma polska wersja językowa.
5. OWU wchodzi w życie z dniem 8 kwietnia 2026 r.

Załącznik nr 1 do OWU

Stawka godzinowa Prawników Kancelarii na 2026 rok wynosi 200 EUR.